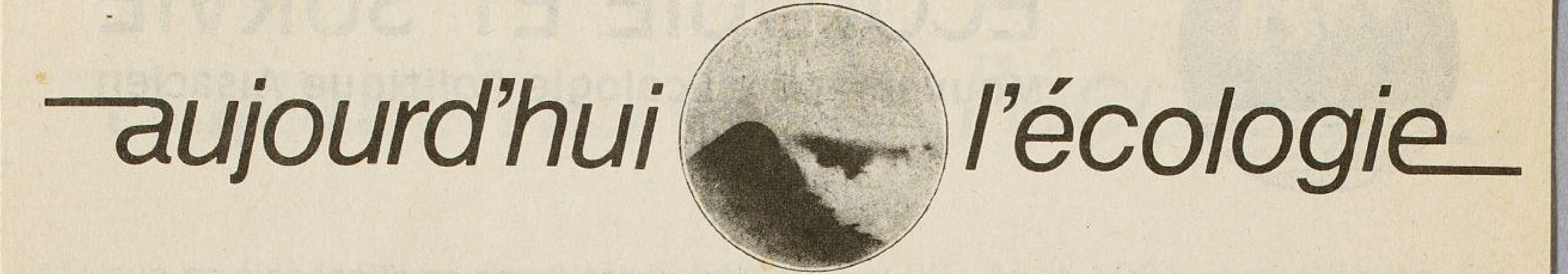
ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DES 14 ET 21 JUIN 1981



Plus d'un million de Français ont voté pour Brice Lalonde le 26 avril dernier. Pourtant les partis politiques veulent exclure les écologistes ou les forcer à s'intégrer dans la droite ou la gauche. Mais nous refusons de céder. Malgré l'absence de scrutin proportionnel, qui prive l'écologie de plusieurs dizaines de députés, nous avons choisi d'être présents aux élections législatives pour affirmer notre indépendance et défendre des propositions précises face à la crise actuelle, il est probable que le 10 mai dernier un pas sensible a été fait : comment ne pas prendre acte du nouveau climat d'ouverture qui est nettement perçu par la grande majorité de la population, nous n'adhérons pas pour autant au programme de la nouvelle majorité présidentielle. Et nous appelons les Français à renforcer le mouvement écologiste pour éviter tout retour en arrière et pour infléchir la politique du nouveau septennat.

vers l'économie post-industrielle

Les recettes du passé ne guériront pas une économie malade du gaspillage et de la croissance. Non à la fuite en avant. La France doit refuser la guerre économique où le plus fort écrase le plus faible, où les pays riches ruinent le tiers monde. Nous proposons le passage progressif à une économie « post-industrielle » qui respecte la nature et la santé, rende aux personnes la disposition de leur temps et favorise leur autonomie. C'est pourquoi les écologistes se battront pour le partage du travail et de l'emploi, pour la justice sociale, pour le choix de techniques maîtrisables comme l'énergie solaire au lieu du nucléaire. Il faut en finir avec le « productivisme » : l'important n'est pas de produire plus, mais de consommer mieux ; le pouvoir d'achat, dans l'équité ; doit être prolongé par le pouvoir de vivre.

vers la démocratie du quotidien

La Ve République renforce l'Etat central, concentre les pouvoirs entre les mains d'une classe politique et technocratique, voire d'une seule personne. La séparation des pouvoirs, la décentralisation, le développement des libertés n'ont de sens qu'avec la libération des moyens d'information et de communication, le partage du savoir, l'ouverture des institutions politiques aux femmes et aux valeurs féminines. Il faut non seulement une nouvelle Constitution où la démocratie directe ait sa place à côté de la démocratie représentative. Il faut aussi vivifier les zones rurales, humaniser les villes, briser la solitude. Les écologistes se battront pour le référendum à initiative populaire, la représentation proportionnelle, pour l'attribution de moyens et de responsabilités aux associations, le non-cumul des mandats.

vers la solidarité mondiale

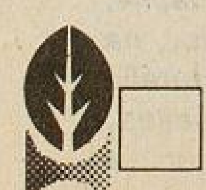
Les rapports internationaux ne doivent plus être dominés par la rivalité Est-Ouest, mais par la solidarité Nord-Sud. C'est le rôle d'une Europe des régions de prendre ses distances par rapport aux superpuissances. Pour engager cette politique et casser l'engrenage de la violence, les écologistes proposent de fonder la sécurité de la France sur une véritable défense civile, et d'abandonner l'arme nucléaire qui menace mortellement la population au lieu de la protéger.

**CHOISIR L'ÉCOLOGIE, C'EST PRENDRE DATE POUR L'AVENIR
C'EST AFFIRMER SA LIBERTÉ POLITIQUE**

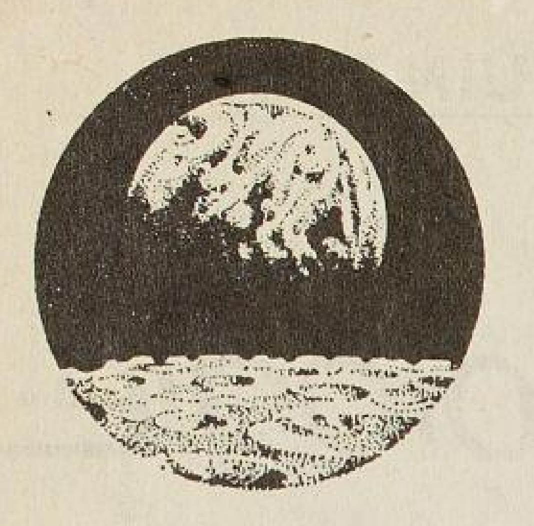
**le 14 juin
VOTONS LIBRE**

CHOISISSONS L'ÉCOLOGIE

Les écologistes ne donneront aucune consigne de vote pour le second tour.
A chaque citoyen de se déterminer librement.



PAPIER RÉCUPÉRÉ ET RECYCLÉ



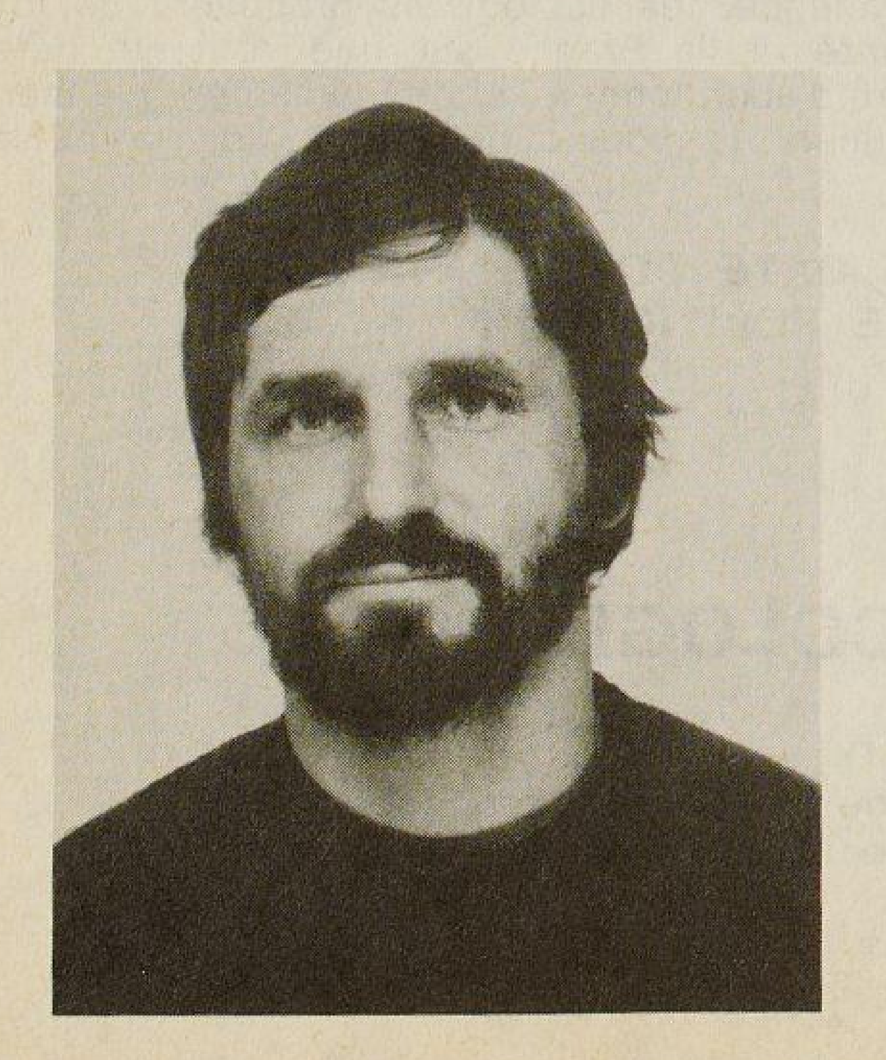
ECOLOGIE ET SURVIE

Mouvement d'Ecologie Politique Alsacien

Les écologistes alsaciens sont des femmes et des hommes attachés à ce que leur région reste une terre d'harmonie, où il fait bon vivre. Ils demandent pour les habitantes et les habitants la liberté de chosir leur vie et le pouvoir de la vivre. Pour y parvenir, ils proposent par exemple :

- de créer un véritable pouvoir régional, départemental et communal ;
- de permettre l'épanouissement de notre culture régionale et du dialecte, à côté du français et de l'allemand ;
- de protéger efficacement notre patrimoine paysager et naturel (forêts, montagne vosgienne, rivières...) ;
- de développer les transports collectifs, pour permettre l'abandon des grands projets routiers qui consomment l'espace (150 hectares par an en Alsace) ;
- de mettre un terme au pillage de notre sous-sol par un sérieux coup de frein à l'exploitation du gravier exporté vers la Suisse et l'Allemagne ;
- de cesser de polluer le Rhin et la nappe d'eau souterraine par le sel (30 000 tonnes par jour) en le transportant vers la mer par péniches et en envisageant la reconversion progressive du bassin minier sans toutefois y installer un complexe d'industrie chimique ;
- de développer les énergies renouvelables et particulièrement la géothermie, dont l'Alsace est bien pourvue, pour permettre l'arrêt de la centrale nucléaire de Fessenheim ;
- de substituer aux zones industrielles de petites unités de production non polluantes, aux grandes zones commerciales des commerces intégrés aux villages et aux quartiers, aux grands ensembles un habitat à l'échelle humaine ;
- de rétablir et de défendre une agriculture écologique, qui seule respecte à la fois les sols, les eaux, la vie sauvage... et notre santé.

Vu les candidats.



Hugues STOECKEL *né le 3.1.1947, enseignant (certifié de mathématiques) à Drulingen, marié, 2 enfants.*

Membre d'Ecologie et Survie, de l'Association Fédérative Régionale pour la Protection de la Nature (A.F.R.P.N.), de Vie et Vallée, du Groupe Ornithologique des Vosges du Nord.

Face aux propositions historiquement caduques des grands partis politiques, je suis intimement convaincu que les écologistes sont les seuls à être fondamentalement dans le vrai à moyen et long terme et qu'ils ne peuvent donc que progresser au fur et à mesure du développement successif de la crise mondiale des sociétés industrielles. Tous les aspects de la lutte des écologistes me paraissent avoir une égale importance. Mon intérêt se porte particulièrement sur ce qui conditionne la qualité de la vie (santé, agroalimentaire...) ainsi que sur notre patrimoine naturel.

Richard HAMM

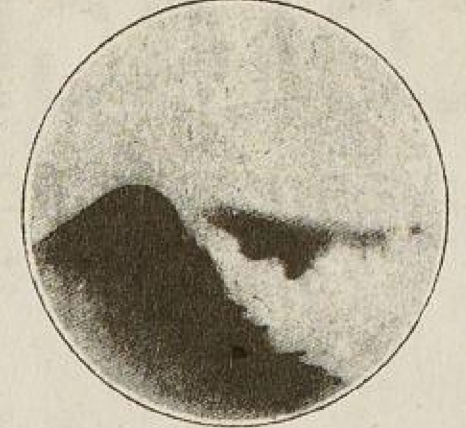
né le 18.5.1948, forestier à la Petite-Pierre, marié, 3 enfants.

Membre d'Ecologie et Survie, Vice-Président Fédéral de l'Association Fédérative Régionale pour la protection de la Nature (A.F.R.P.N.), syndicaliste C.F.T.C., candidat écologiste aux cantonales en 1976 (15,5 % des voix), aux municipales en 1977 (20 % des voix), aux législatives en 1978 (4,7 % des voix).

Venu à l'écologie par sensibilité naturaliste (protection des biotopes, faune, flore etc) et persuadé que ces luttes environnementalistes et consuméristes, ne peuvent aboutir que par une réflexion politique conduisant à une réforme structurelle de notre société, par une mise en cause fondamentale de ses valeurs actuelles : à l'armement nous préférons la non-violence ; à la hiérarchie l'autogestion ; à la croissance le mieux-être.

IMP. WEIBEL, Strasbourg

ÉLECTIONS LÉGISLATIVES DES 14 ET 21 JUIN 1981

aujourd'hui  l'écologie

Mehr als eine Million Franzosen haben am 26. April 1981 ihre Stimme für Brice Lalonde abgegeben. Doch wollen die politischen Parteien die Oekologen ausschliessen oder sie zwingen, sich in die Rechte oder Linke einzureihen. Wir geben aber diesem Druck nicht nach. Obwohl es hier nicht um eine Verhältniswahl geht -wobei die oekologische Bewegung um mehrere Dutzend Abgeordneten gebracht wird- haben wir beschlossen, an den Legislativwahlen teilzunehmen, um unsere Unabhängigkeit zu bekräftigen und genaue Vorschläge als Lösung der heutigen Krise zu verteidigen. Seit dem 10. Mai wurde warscheinlich ein fühlbarer Schritt vernommen: wie sollte man da nicht das neue Klima der Eröffnung zur Kenntnis nehmen, wenn eine weite Mehrheit der Bevölkerung es empfunden hat. Wir stimmen dem Program der neuen Präsidentenmehrheit jedoch nicht zu, und rufen infolgedessen die Französinnen und Franzosen auf die oekologische Bewegung zu verstärken, um jeden Rückwärtsgang zu vermeiden und um der Politik des neuen Septennats eine oekologische Orientierung zu verleihen.

Wir brauchen eine Nach-industrielle Wirtschaft

Die veralteten Rezepte werden eine Wirtschaft, die unter der Verschwendung und dem Wachstum leidet, nicht heilen können. Wir sagen nein zur Flucht nach vorn. Frankreich muss sich vom Wirtschaftskrieg fernhalten, wo der Stärkste den Schwächsten unterdrückt, wo die reichen Länder die Länder der Dritten Welt ruinieren. Wir schlagen einen progressiven Übergang zu einer Nach-industriellen Wirtschaft vor, die auf die Natur und die Gesundheit Rücksicht nimmt, welche die Menschen über Ihre Zeit verfügen lässt und Ihre Selbständigkeit fördert. Deshalb setzen sich die Oekologen für die Teilung der Arbeit und der Arbeitszeit, für die soziale Gerechtigkeit, für die Wahl beherrschbarer Technologien -wie die Sonnenenergie anstatt der Atomenergie- ein. Dem Produktivismus muss ein Ende gesetzt werden. Es ist viel wichtiger besser zu verbrauchen -zu konsumieren- als mehr zu erzeugen: die Kaufkraft muss in aller Gerechtigkeit mit dem Recht zur eigenen Lebensgestaltung finden.

Wir brauchen eine Demokratie des Alltäglichen

Die V. Republik verstärkt den Zentralapparat des Staates, konzentriert die Macht in den Händen einer politischen und technokratischen Klasse, ja sogar eines einzigen Menschen. Die Gewaltenteilung, die Dezentralisierung, und die Entwicklung der Rechte haben nur einen Sinn, wenn die Informations- und Kommunikationsmittel freigegeben werden, wenn das Wissen allen zugänglich wird, wenn die Frauen und die weiblichen Werte ihren Platz in den politischen Kreisen und Einrichtungen haben werden. Wir brauchen nicht nur eine neue Verfassung, wo die direkte Demokratie ihren Platz neben der Representativdemokratie haben wird. Auch die ländlichen Zonen müssen belebt, die Städte humanisiert und die Einsamkeit der Menschen gebrochen werden. Die Oekologen werden sich voll für das Volksinitiativreferendum, für die proportionale Volksvertretung und die Zuteilung von Mitteln und Verantwortungen für die Vereine und der Nicht-Kumulierung der Mandate einsetzen.

Wir brauchen eine planetare Solidarität

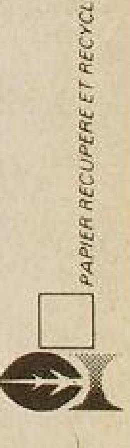
Die internationalen Beziehungen dürfen nicht mehr von den Rivalitäten Ost und West beherrscht, sondern von einer Nord-Sud-Solidarität geprägt werden. Diese Initiative kommt einem Europa der Regionen zu, das sich nicht mehr an die Supermächte gebunden fühlt. Um diese neue Politik einzuleiten und den Teufelskreis der Gewalt zu brechen, schlagen die Oekologen vor, Frankreich's Sicherheit auf eine wirklich zivile Verteidigung zu stützen und die Atomwaffen abzuschaffen, da sie sowieso die Bevölkerung eher in Gefahr setzen, als dass sie sie schützen könnten.

WER FÜR DIE OEKOLOGIE STIMMT, STIMMT FÜR DIE ZUKUNFT UND BEHAUPTET SEINE POLITISCHE FREIHEIT

Am 14. Juni

STIMMEN SIE FÜR DIE OEKOLOGIE

Die Oekologen werden für den zweiten Wahlgang keine Anweisungen geben.
Jede Bürgerin und jeder Bürger muss sich nach eigenem Gewissen entscheiden.





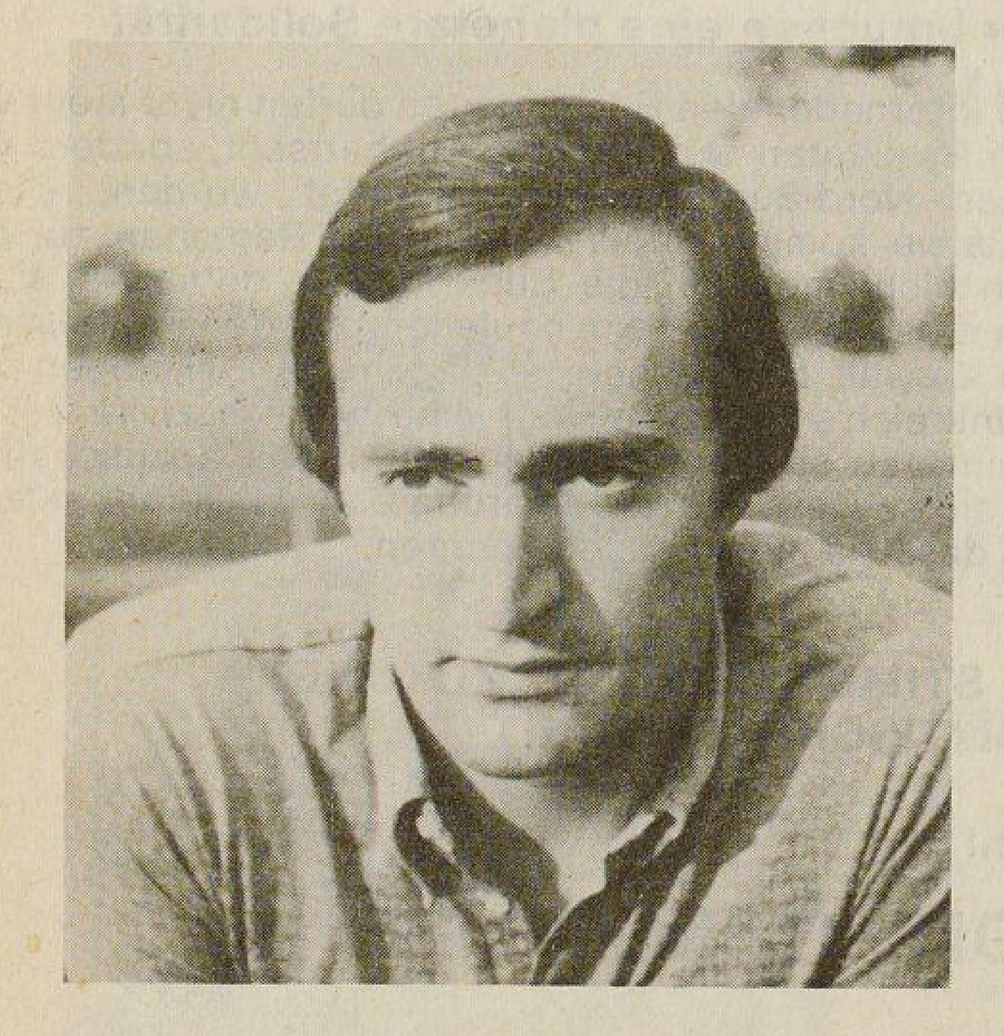
ECOLOGIE ET SURVIE

Mouvement d'Ecologie Politique Alsacien

Die elsässischen Umweltschützer, sind Frauen und Männer die der Meinung sind, das ihr Land voller Harmonie und Lebensreiz bleiben muss. Sie verlangen für die Einwohner die Freiheit ihr Leben erwählen zu dürfen, und auch die Möglichkeit es zu verwirklichen. In diesem Sinne schlagen sie zum Beispiel folgendes vor :

- der Region, dem Departement und der Gemeinde die volle Entscheidungsbefugnis zu übertragen ;
- die Entfaltung der regionalen Kultur und des Dialekts, an seite der französischen und deutschen Sprache zu ermöglichen ;
- die Errichtung eines wirkungsvollen Schutzes für unser Landschafts- und Naturerbgut (Vogesengebirge, Wälder, Flüsse usw.) ;
- die kollektiven Transportmittel zu entwickeln, damit man die grossen Strassenbauprojekte stoppen kann, weil sie zu viel Land fordern (150 ha pro Jahr) ;
- die Ausbeutung unseres Bodens aufzuhören indem wir z. B. die Kiesgrubenausnutzung ernsthaft bremsen (80 % unseres Kieses wird in die Schweiz und nach Deutschland ausgeführt) ;
- das Rheinwasser und das Grundwasser aufhören mit Salz zu verschmutzen, indem wir das Salz per Lastkan bis an das Meer verfrachten und indem wir die Salzgruben progressiv umgestalten, ohne jedoch chemische Industrien anzusiedeln ;
- die Entwicklung der regenerativen Energien (insbesondere der Erdwärme, die im Elsass reichlich vorhanden ist), um eine schnelle Stilllegung des Kernkraftwerks Fessenheim zu ermöglichen ;
- das Ersetzen :
  - der grossen Industriegebiete durch kleine Produktionseinheiten, welche die Umwelt nicht verschmutzen ;
  - der grossen Handelszonen durch kleine Geschäfte die sich in die Dörfer u. Viertel eingliedern ;
  - der grossen Wohnblocks durch menschengerechte Wohnungseinheiten ;
- eine ökologische Landwirtschaft wiederherzustellen und zu schützen, die einzige die den Boden, das Gewässer, das Naturleben, sowie unsere eigene Gesundheit achtet.

Vu les candidats.



Hugues STOECKEL
geboren am 3.1.1947.
Mathematikprofessor in Drulingen, verheiratet, 3 Kinder.

Richard HAMM
geboren am 18.5.1948.
Föster in La Petite-Pierre, verheiratet, 3 Kinder.

Imp. WEIBEL, Strasbourg